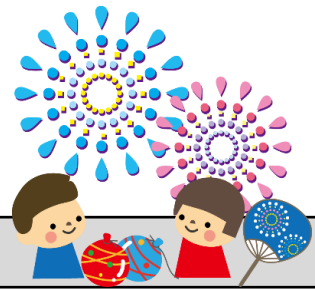


奥州市 多语言信息简报

- 2022年8月发行 -



周日及节假日值班医院 (8月)

水泽 (全年无休)			
诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30~16:00 晚间 (18:30~21:00)	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1
8/7	耳鼻咽喉科樋口医院 樋口医生	8/11	水泽成形外科医院 李医生
8/14	前泽眼科诊所 北條医生	8/21	本田胃肠内科外科 本田医生
8/28	村井儿科诊所 村井医生		
齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)			
8/7	forest 齿科诊所	34-3536	水泽花园町 1-2-16
8/14	高野齿科诊所	23-2488	水泽字谷地明元 37-7
8/21	南都田齿科医院	46-4710	胆泽南都田字宇南田 164-1
8/28	前田齿科诊所	36-9100	江刺丰田町 1-13-1
整骨院 (诊疗时间为 9:00 ~ 15:00)			
8/7	古村整骨院	24-4542	水泽字三本木 4-9
8/14	伊藤整骨院	22-3851	水泽南大钟 1-1-8
8/21	信 SUPAIRARU 整骨院	35-0894	江刺南大通 (*大街) 7-26
8/28	田代整骨院	23-5188	水泽太日通 (*街) 3-6-30
★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00 ~ 23:00)			

※

- ① 「周日及节假日值班医院」, 「周日齿科值班医」会根据感染现状判断是否采取停诊措施。
- ② 会根据疫情蔓延的改善状况判断是否恢复日常诊疗。
- ③ 请大家注意关注奥州市政府的主页, 上面会随时更新医院停诊及恢复日常诊疗服务的最新信息。
- ④ 以上医院停诊期间, 如 (在假日及夜间) 身体感觉不舒服时, 请与县立或市立医院咨询。

■ 咨询:

奥州金崎行政事务组合 (☎ 24-5821)

税金

市・县民税 (第2期)

国民健康保险税 (第2期)

的缴纳期限是: 2022年8月31日 (周三)

■ 咨询: 本厅 (水泽综合支所)

纳税课收纳担任 (☎ 34-2227)

【発行】 奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】 奥州市国際交流協会

各种咨询日程（2022年8月）

① 行政咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
8月12日，26日（周五） 13:00 ~ 15:00

江刺综合支所市民生活组
8月10日（周三） 9:30 ~ 11:30

前泽综合支所市民福祉组
8月18日（周四） 9:00 ~ 12:00

胆泽综合支所市民生活组
8月23日（周二） 13:30 ~ 15:00

② 人权咨询

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
8月4日，18日（周四） 13:30 ~ 15:30

江刺综合支所市民生活组
8月16日（周二） 13:30 ~ 15:30

小山地区中心
8月5日（周五） 13:30 ~ 15:30

③ 消费生活咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00

江刺综合支所市民生活组 ※
每周一 10:00 ~ 15:00

前泽综合支所市民福祉组 ※
每周二 10:00 ~ 15:00

胆泽综合支所市民生活组 ※
每周四 10:00 ~ 15:00

衣川保健福祉中心 ※
每周五 10:00 ~ 15:00

④ 免费法律咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
8月10日（周三） 10:00 ~ 16:00

8月23日（周二） 10:00 ~ 16:00

⑤ 为多重债务者提供免费律师咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
8月3日（周三） 10:00 ~ 15:00
8月30日（周二）

⑥ 生活和金钱方面的安心咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）市民课综合咨询室
8月17日（周三） 13:00 ~ 16:00

江刺综合支所市民生活组
8月3日（周三） 13:00 ~ 16:00

⑦ 奥州市青少年支援咨询 ※需事先预约

本厅（水泽综合支所）儿童家庭课
每周一，二，四，五 9:00 ~ 16:00

⑧ 养老金咨询 ※需事先预约

江刺综合支所
8月4日（周四） 10:00 ~ 15:30

■ 预约・咨询:

【① ~ ⑥】

本厅市民课综合咨询室（☎ 0197-34-2915）

【⑦】本厅儿童家庭课（☎ 0197-34-1585）

【⑧】一关养老金事务所（☎ 0191-23-4246）

保健日程 -教室・健康咨询-

▼ 发放母子健康手册

日期: 平日 8:30 ~ 17:00

请携带保险证, 印章, 存折

■ 会场・咨询:

○ 水泽

本厅(水泽综合支所)健康增进课 ☎ 34-2904

○ 江刺(需事先预约)

江刺综合支所健康福祉组 ☎ 34-2523

○ 前泽(需事先预约)

前泽综合支所市民福祉组 ☎ 34-0275

○ 胆泽(需事先预约)

健康增进广场悠悠馆 ☎ 46-2977

○ 衣川(需事先预约)

衣川综合支所市民福祉组 ☎ 34-2370

▼ 离乳食(辅食)教室 (MoguMogu 教室) (需事先预约)

日期: 8月22日(周一)

受付时间: 9:30 ~ 9:45

会场: 江刺保健中心

对象人士:

2021年12月、2022年1月出生的婴儿家人

※请在 8月19日(周五) 前完成预约♪

■ 咨询: 江刺综合支所健康福祉组
(☎ 34-2523)

▼ BCG集团预防接种 (需事先预约)

日期: 8月25日(周四)

受付时间: 13:00 ~ 13:15

会场: 水泽保健中心

对象儿童: 生后5个月至未满1周岁的儿童

预约截止至 8月24日(周三)

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)健康增进课
(☎ 34-2904)
※ 在医疗机关也可以接种。

▼ 爸爸妈妈研讨会 (需事先预约)

日期: 8月27日(周六)

9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:00

会场: 水泽保健中心

对象人士:

2022年12月、2023年1月预定分娩的孕妇和准爸爸

定员: 各15组(按报名先后顺序)

预约截止至 8月24日(周三)

■ 咨询: 本厅(水泽综合支所)健康增进课
(☎ 34-2904)

通知

普通救命讲习会

一起学习心肺复苏(AED)的急救方法。

日期: 8月21日(周日) 9:00 ~ 12:00

地点: 水泽消防署

对象人士: 含中学生以上人士 定员: 10人

费用: 免费

内容: 心肺复苏的急救方法, 如何使用AED, 如何除去气道内异物, 止血方法

报名截止至 8月19日(周五)

■ 咨询・报名: 奥州金崎行政事务组合消防本部消防急救课急救担任 (☎ 24-7211)

市检诊实施医疗机构

健（检）诊受理时间的变更

市检诊实施医疗机构「下河边肠胃科诊所」的健（检）诊受理时间如下变更。

时 间：8:30 ~ 11:00, 13:30 ~ 17:00

※ 周三, 周四

8:30 ~ 11:00, 13:30 ~ 15:00

※ 周六 8:30 ~ 11:00

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）健康增进课
（☎ 34-2903）

实施 J-ALERT 系统信息传达演练

为在自然灾害、武力攻击等突发事件发生时及时传达信息，我市将通过奥州 FM 及登录制邮件实施演练传达。

时 间：8月10日（周三） 11:00~

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）危机管理课防灾担任（☎ 34-2236）

夏季请注意溺水及登山事故

夏季多发溺水及登山迷路遇险事件。

请一定要注意做好以下事项，度过一个安全无事故、愉快的暑期。

- ① 事先制定合理的外出计划；
- ② 根据天气状况及身体情况灵活判断是否中止活动；
- ③ 在海边及河边游玩时一定要穿好救生衣；
- ④ 大人带小孩在海边游玩时，要留心观察，不要让小孩离开自己的视线范围，避免险情发生。

■ 咨询：
烧石连峰山岳遭难防止对策委员会事務局（奥州警察署内 ☎ 25-0110）

请一定接受胃癌的定期检诊

通过定期检查可以早期发现，有助于对胃癌的诊断、治疗。所以请一定接受市实施的胃癌检诊。

对 象：40岁以上的人士

其 他：对已申请检诊的人士邮寄了「受检印纸」和「受检票」。还没有申请但有意愿接受检诊的人士，请与以下部门联系。

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）健康增进课
（☎ 34-2903），各综合支所（江刺，前泽，衣川，胆泽）健康增进担当

请配合节电节能

现在电力供给情况极其严峻，国家呼吁家庭和企业到9月30日节省电力·节约用电。希望市民们尽量配合节电节能。

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）
生活环境课环境担任（☎ 34-2340）

受理申请个人编号卡的通知

去商场买东西时可以顺便申请个人编号卡。

地点·日期：

- ① MAIYA水泽店 ➡ 8月4日（周四），5日（周五）
- ② UNIVERSE水泽日高店
➡ 8月17日（周三），18日（周四）
- ③ AEON前泽店 ➡ 8月25日（周四），26日（周五）
- ④ AEON STYLE江刺店
➡ 8月27日（周六），28日（周日）

时间：10:00 ~ 15:00

办理申请手续时的注意事项：

- ① 必须是本人亲自办理（未满15岁儿童须有家人陪同办理），须携带可证明本人身份的证明资料
- ② 免费拍证件照片

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）
市民课个人编号卡推进室（☎ 34-2223）

学校关闭前对外开放

2023年4月即将关闭的藤里小学和伊手小学将为市民朋友们及毕业生开放。

日期：8月13日（周六）9:00 ~ 16:00

开放场所：校舍，校庭

- 咨询：藤里小学（☎ 39-3123）
伊手小学（☎ 39-2123）

共享单车

市Machinaka交流馆正在推出共享单车服务。

贷出时间：9:00 ~ 17:00

租车费用：（※还车时退还押金）

4个小时以内 300日元 + 押金1,000日元(退还)

4个小时以上 500日元 + 押金1,000日元(退还)

- 咨询：市Machinaka交流馆（☎ 25-3001）

活动・运动教室

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒传染病的蔓延。
请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

2022 胆泽水库夏之节

日期：8月2日（周二）9:00 ~ 16:00

会场：胆泽水库周边

主要活动：堤体登山体验会、厨房车体验活动等

- 咨询：本厅（水泽综合支所）政策企画课企画推进担任（☎ 34-2125）

第9回奥州乙女川流灯会

日期：8月20日（周六）18:00 ~ 20:00

（雨天照常实施）

会场：乙女川公园特设会场（乙女川先人纪念馆旁）

※ 祈福灯笼供养申请截止至 8月16日（周二）

- 咨询：奥州乙女川流灯会事務局（☎ 34-3422）

「历史公园江刺藤原之乡」夏季活动

▼ 曾支撑了奥州藤原氏黄金文化的淘金体验（1回10分，费用：500日元）

日期：~ 8月14（周日）平日：11:00 ~ 15:00，周六・周日・节假日：10:00 ~ 15:00

▼ 夏之昆虫大作战

日期：~ 8月21（周日）① 企画展「好奇幻神秘！昆虫飞舞的昆虫展」

② 生体展示・贩卖会「锹形虫・独角仙市场」8月13日（周六），8月14日（周日）10:00 ~ 16:00

③ 野外考察「采集昆虫・观察」※ 出租捕虫网和装虫笼 ➡ 100日元

▼ AR软件「找妖怪」游戏拉力赛 ~收集！怪物猎人~（费用：免费）

日期：~ 8月21（周日）为收集全21种妖怪的小朋友发放小礼品♪

▼ 白鹿大群舞 日期：8月16（周二）13:00 ~（雨天中止）

- 地点・咨询：历史公园江刺藤原之乡（☎ 35-7791）

为配合8月举办的各种活动将在以下观光设施悬挂南部风铃。愿清脆悦耳的铃声让您感受夏季的清爽♪

■ 历史公园江刺藤原之乡「南部风铃隧道」8月1（周一）~ 8月21（周日）9:00 ~ 17:00

■ 黑石寺「竹之光」8月13（周六）~ 8月15（周一）19:00 ~ 21:00

■ 正法寺「青空法话会」8月28（周日）10:00 ~ 15:00

■ ■ 盂兰盆节期间生活信息 ■ ■

※「○」照常

区分	名称等	8/11 (周四)	8/12 (周五)	8/13 (周六)	8/14 (周日)	8/15 (周一)	8/16 (周二)	咨询电话
医院	综合水泽病院	停 诊	○	停 诊	停 诊	停 诊	○	☎ 25-3833
	Magokoro 病院		○					☎ 46-2121
	前泽诊疗所		停 诊					☎ 41-3200
	衣川诊疗所		停 诊					☎ 52-3500
	衣川齿科诊疗所		○					☎ 52-3062
※ 急病患者可利用的医院：综合水泽病院 和 Mgokoro 病院								
巴士	市营巴士	按周日及 节假日时间表运行	○	按周日及节假日时间表运行		○		岩手县交通(株) 胆江营业所 (☎ 35-2185)
	Z 巴士	只「羽田・黑石 线」照常运行		只「羽田・黑石线」照常运行				
	前泽巴士	停 运		停 运	○			社会福祉协议会 前泽支所 (☎ 56-2148・有线 3968)
	衣川巴士	停 运		停 运				

区分	名称等	8/11 (周四)	8/12 (周五)	8/13 (周六)	8/14 (周日)	8/15 (周一)	8/16 (周二)	咨询电话
垃圾	全地区	×	照常回收					本厅(水泽综合支所) 生活环境课生活卫生担任 (☎ 34-2341)
再生资源	水泽地区	照常回收						
	江刺・前泽・ 胆泽・衣川地区	请确认垃圾回收日历						
尿尿	水泽(水泽清扫公社)	×	○	×	×	○	○	
	江刺(江刺卫生社)	×	○	×	×	○	○	
	江刺(环境保全)	×	○	×	×	×	×	
	前泽(丸高清扫社)	×	○	×	×	×	○	
	胆泽(SKK Okado)	×	○	×	×	×	×	
	衣川(衣川环境)	×	○	上午 ○ 下午 ×	×	×	×	
市政府	休息(有工作人员值班)	○	休息 (有工作人员值班)		○	○	☎ 24-2111	

■ 市立幼儿园、小学及中学：8月13日～8月15日的3天及各学校等所规定的1天计4天休息日为「学校闭厅日」。

■ 咨询：教育委员会事務局学校教育课（江刺综合支所 ☎ 34-1630）

有关～新冠病毒感染症～的信息

(信息会随时更新，请大家注意关注奥州市政府的主页)



夏季要根据场合灵活佩戴口罩♪

一直佩戴口罩会影响皮肤向周围空气散热，不知不觉会产生由于无法调节体温而出现的脱水症状等。在高温・多湿的夏季，请根据场合灵活佩戴口罩以防中暑♪

■ 可以摘掉口罩的场合



① 屋外

- ▶ 几乎没有会话(交谈)时
- ▶ 即使有会话(交谈)，但和对方相隔一定距离(2米以上)时

例：徒步或骑车上班・上学、散步等和他人保持一定距离(擦身而过)进行的运动，捉迷藏等不会产生人员密集的游戏。

② 屋内

- ▶ 和他人保持一定距离(2米以上)，几乎没有会话(交谈)时
- ▶ 即使有会话(交谈)，但和对方相隔一定距离(2米以上)，并采取充分有效的通风换气措施时



■ 需要佩戴口罩的场合

① 屋外

- ▶ 和对方近距离(2米以内)会话(交谈)时

② 屋内

- ▶ 即使和对方相隔一定距离(2米以上)会话(交谈)时

※ 采取充分有效的通风换气措施时除外

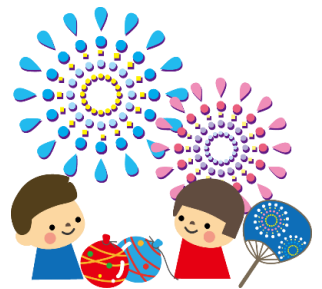
- ▶ 和他人无法确保适当社交距离时

例：乘坐公共交通工具(如：飞机、电车、公交车、出租车等)时

③ 和重症风险较高的人接触时

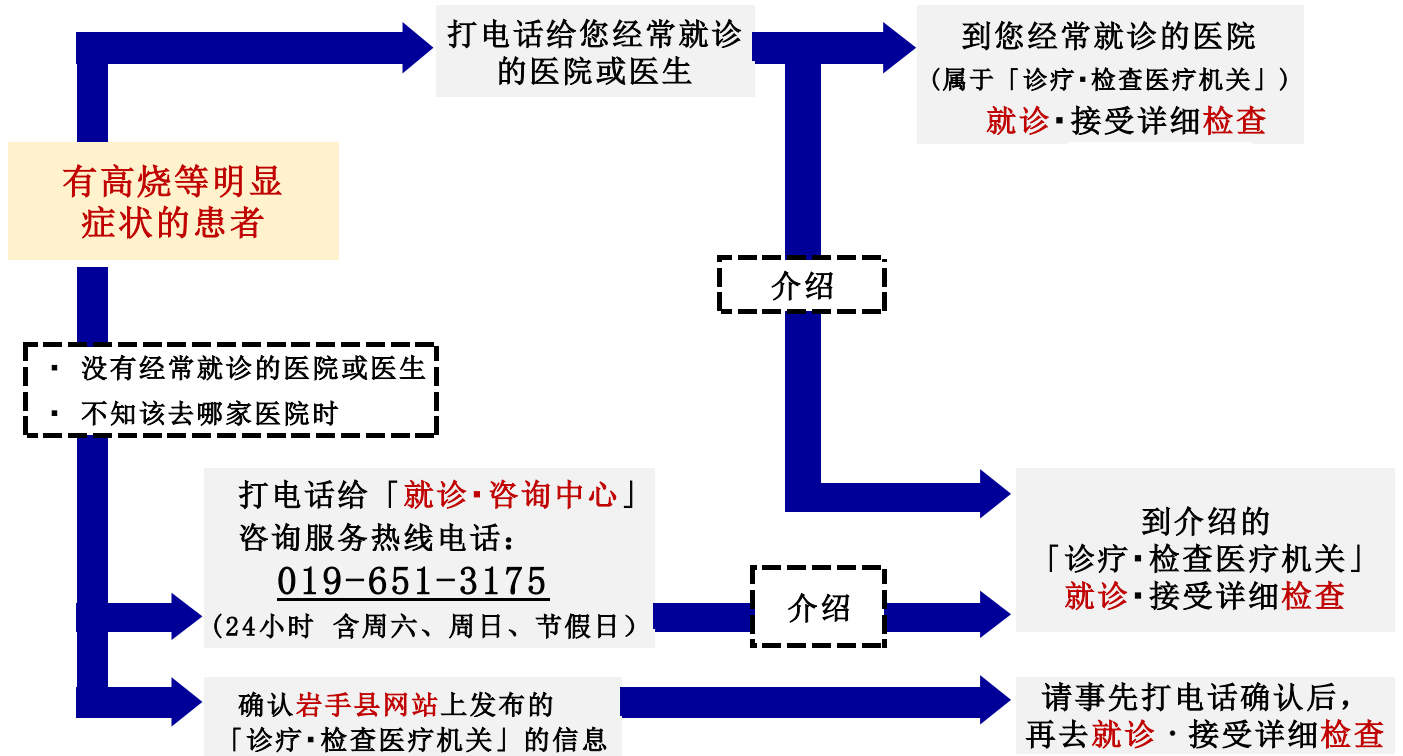
- ▶ 和老年人见面时
- ▶ 去医院时

- 外出时请携带口罩，以备需要戴口罩的场合使用。
- 不建议2岁以下的幼儿戴口罩。
- 对2岁以上的学龄前儿童无需勉强戴口罩。
- 不要强制他人佩戴口罩。



有关～新冠病毒感染症的咨询·诊疗·检查体制～

- 有高烧，感冒等明显的症状时或是身体感觉不舒服时，请打电话给您经常就诊的医院或医生。
- 不知该去哪家医院时，请打电话给「就诊·咨询中心」。
或请确认岩手县网站上发布的「诊疗·检查医疗机关」的信息。



没有高烧等明显症状的人士

【想了解新冠肺炎相关信息等时，请打以下电话咨询】

一般咨询窗口服务咨询电话：

电话： 019-629-6085 传真： 019-626-0837

(9:00～21:00 含周六、周日、节假日)

介绍相应的咨询窗口、提供建议、制度说明 等

※ 请彻底做好预防感染的措施，注意自身健康管理，感觉身体不适时一定要及时咨询、及时就诊！